Impressum

Objekttyp: Group

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Band (Jahr): 33 (1986)

Heft 5

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE 33. Jahrgang 33° année 33° annata PROTEZIONE CIVILE 5/86 Juin

Giugno

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Heinz W. Müller, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband Union suisse pour la protection civile Unione syizzera per la protezione civile Postfach 2259, 3001 Bern Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale Professor Dr. Reinhold Wehrle 4524 Günsberg SO Präsident der Informationsund Redaktionskommission Président de la Commission de rédaction et d'information Presidente della Commissione stampa e redazione Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370 Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz) Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 35.- per non membri (Svizzera)

Fr. 45.– (Ausland) / Fr. 45.– (étranger) Fr. 45.– (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /

Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi) Beglaubigte Auflage (WEMF)

25068 Exemplare

Edition contrôlée (REMP)

25068 exemplaires Edizione controllata (WEMPF)

25068 esemplari

VORSCHAU/PRÉVISION/PREVISIONE

Verlagsmitteilung

Wegen Wechsels auf der Redaktion der Zeitschrift «Zivilschutz» (vgl. Meldung im Innern des Heftes) entsteht ein zweimonatiges Interregnum. Aus diesem Grunde haben sich die Herausgeber entschlossen, die Reihenfolge der Nummern insofern zu ändern, als die Ausgaben 6 und 7 sowie 8 und 9 jeweils als Doppelnummern erscheinen. Als Kompensation dafür erscheint im November und im Dezember je eine Einzelnummer (statt eine einzige Doppelnummer). Wir bitten um Verständnis.

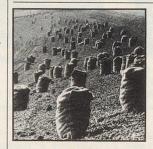
Communication de l'éditeur Les changements intervenus au sein de la rédaction de la revue Protection civile entraîneront un intérim de deux mois (cf. notre annonce à l'intérieur de cette édition). Pour ces motifs, la direction de la publication a décidé de modifier l'ordre de parution mensuelle de telle façon que les numéros 6 et 7 respectivement 8 et 9 paraîtront sous la forme de numéros doubles. A titre de compensation, les numéros de novembre et décembre seront publiés chacun comme cahier séparé (au lieu d'un numéro double). Nous vous prions de nous excuser de ce contretemps.

Comunicato dell'editore

In ragione dei mutamenti nella redazione della rivista Protezione civile (cfr. comunicato all'interno del quaderno) avremo un interregno. Per tale motivo gli editori hanno deciso di mutare in questo senso la serie dei numeri della rivista: i numeri 6 et 7 come pure 8 e 9 appariranno come numeri doppi. Saranno in compenso pubblicati nel mese di novembre e di dicembre ogni volta un numero (invece di un numero doppio unico). Sappiamo di poter contare sulla vostra comprensione.

INHALT/SOMMAIRE/SOMMARIO

Aktuell/Actualité/Attualità



Gesamtverteidigung ist unbekannte Bekannte 6 La Défense générale, cette 8 connaissance méconnue

11

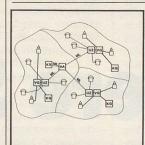
Difesa integrata: una conoscente sconosciuta



Provokative Forderungen des baselstädtischen Zivilschutzchefs 15

Revendications provocantes du chef de la PC du canton de Bâle-Ville 19

Dokumentation/Documentation/Documentazione



Militärversicherung 24 L'assurance militaire 26 Sirenenfernsteuerung SF 457 29

Télécommande de sirènes 33

TITELBILD/PAGE DE COUVERTURE/COPERTINA



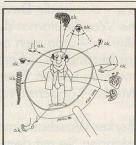
(Photo: Fritz Friedli)

Die neuentwickelte elektronische Sirene Tyfonic ET-500 der Firma Kockum Sonics AG - probehalber in der Nachbarschaft des Berner Bundeshauses aufgestellt. (Weitere Hinweise: Rubrik «Marktnotizen».)

La sirène électronique Tyfonic ET-500 nouvellement mise au point par la firme Kockum Sonics AGinstallée à l'essai dans le voisinage du Palais fédéral à Berne. (Autres indications à la rubrique «Notices du marché».)

La sirena elettronica di nuova concezione Tyfonic ET-500 della ditta Kockum Sonics AG-montata in prova nelle vicinanze del Palazzo federale a Berna. (Ulteriori dati nella rubrica «Notizie del mercato».)

Aus der Praxis/En pratique/Esperienze pratiche



Grundsätzliche Gedanken zu Führung und Ausbildung des Ortschefs 38 Réflexions de fond sur la conduite et l'instruction

40

3

des chefs locaux

Voix Suisse romande 45 Moment mal 49 Das BZS teilt mit/L'OFPC communique/L'UFPC informa 50